

Gas-Außensteckdose

DE	Gebrauchsanweisung Im Fahrzeug mitzuführen	Seite	02
EN	Operating instructions To be kept in the vehicle	Page	03
FR	Mode d'emploi À garder dans le véhicule	Page	04
IT	Istruzioni per l'uso Da tenere nel veicolo	Pagina	05

**CS, DA, ES, ET, FI, HR, HU,
NL, NO, PL, PT, SK, SL, SV**

Page 07

Verwendete Symbole



Symbol weist auf mögliche Gefahren hin.

Verwendungszweck

Die Gas-Außensteckdose ist ausschließlich zum Einbau und Betrieb in „Wohnanhängern“ (Caravans) der Fahrzeugklasse O und „Wohnmobilen“ (Motorcaravans) der Fahrzeugklasse M1 zugelassen.

Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)

145 x 107 x 28 mm

Betriebsdruck

30 / 50 mbar



Beim Anschluss von außenstehenden Gasgeräten muss der Betriebsdruck der Gasversorgung 30 oder 50 mbar mit dem Betriebsdruck des anzuschließenden Gerätes (siehe Typenschild) übereinstimmen.

Der Steckanschluss kann nur angekuppelt werden, wenn das Schnellschlussventil geschlossen wird. Durch Zurückschieben der Kupplungshülse lässt sich die Sicherheitsverriegelung lösen.

Das Kupplungs-K-Ventil ist so konstruiert, dass sich das Schnellschlussventil nur öffnen lässt, wenn mittels des Steckanschlusses angekuppelt wird. Zum Ankuppeln wird der Steckanschluss in die Sicherheitskupplung eingeführt.

Die Bedienung ist mit einer Hand möglich. Wenn abgekuppelt ist, Ventilöffnung mit der Schutzkappe verschließen.



Die Gas-Außensteckdose eignet sich nur zur Gasentnahme, nicht zur Einspeisung in die Gasanlage.

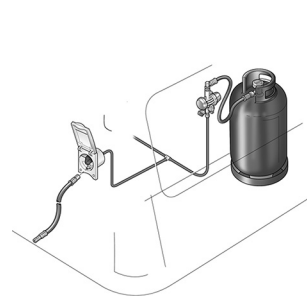


Bild 1

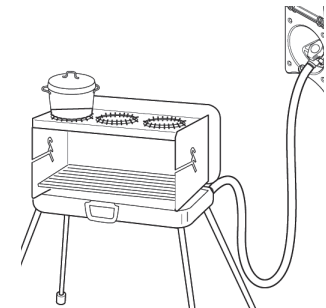


Bild 2

External gas socket

Symbols used



Symbol indicates possible hazards.

Proper use

The external gas socket is approved solely for installation and operation in caravans of Vehicle Class O and motor caravans of Vehicle Class M1.

Technical data

Dimensions (L x H x P)

145 x 107 x 28 mm

Operating pressure

30 / 50 mbar



Operating instructions

When external gas equipment is being connected, the operating pressure of the gas supply of 30 or 50 mbar must correspond with the operating pressure of the equipment that is being connected (see type plate).

The plug-in connection can only be made if the quick-acting valve is closed. The safety locking mechanism can be released by sliding back the coupling sleeve.

The coupling K-valve is designed such that the quick-acting valve can only be opened if the connection is being made via the plug-in connection. The connection is made by inserting the plug-in connection into the safety coupling.

This operation can be carried out using one hand. After uncoupling the equipment, seal off the valve opening using the protection cap.

 **The external gas socket is only suitable for removing gas, not for feeding gas into the gas system.**

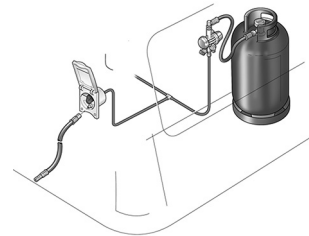


Fig. 1

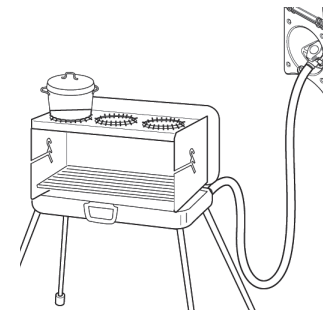


Fig. 2

Prise de gaz extérieure

Symboles utilisés



Ce symbole indique des risques possibles.

Utilisation conforme

Prise de gaz extérieure est homologué exclusivement pour le montage et le fonctionnement dans les « caravanes » de la classe de véhicules « O » et les camping-cars de la classe de véhicules M1.

Caractéristiques techniques

Dimensions (L x H x P)

145 x 107 x 28 mm

Pression de service

30 / 50 mbar



Mode d'emploi

Lors du branchement d'appareils à gaz extérieurs, la pression de service de l'alimentation en gaz (30 ou 50 mbars) doit concorder avec la pression de service de l'appareil à raccorder (voir plaque signalétique).

Le raccord enfichable ne peut être accouplé que si la soupape à fermeture rapide est fermée. On peut débloquer le verrouillage de sécurité en ramenant en arrière le manchon d'accouplement.

La soupape d'accouplement K est conçue pour que la soupape à fermeture rapide ne puisse s'ouvrir que lorsqu'on procède à l'accouplement au moyen du raccord enfichable. Pour procéder à l'accouplement, on engage le raccord enfichable dans l'accouplement de sécurité.

La commande peut se faire d'une seule main. Après le débranchement, fermer l'orifice de la soupape avec le chapeau de protection.

⚠ La prise de gaz extérieure convient uniquement à prélever du gaz. Elle ne doit pas être utilisée pour injecter du gaz dans l'installation.

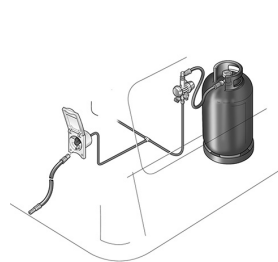


Fig. 1

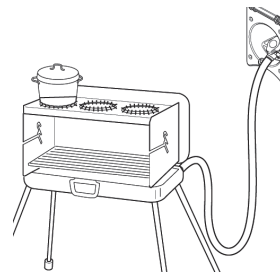


Fig. 2

Presca esterna per il gas

Simboli utilizzati



Il simbolo indica possibili pericoli.

Uso conforme

Presca esterna per il gas è omologato esclusivamente per l'installazione e il funzionamento in «caravan» della categoria di veicoli O e in camper (autocaravan) della categoria di veicoli M1.

Caractéristiques techniques

Dimensioni (L x A x P)

145 x 107 x 28 mm

Pression de service

30 / 50 mbar




Istruzioni per l'uso

Nel collegare apparecchi a gas esterni, la pressione d'esercizio dell'alimentazione del gas (30 o 50 mbar) deve coincidere con la pressione d'esercizio dell'apparecchio da collegare (v. tara dati del costruttore).

Il raccordo a innesto può essere agganciato solamente se la valvola a chiusura rapida è chiusa. Per allentare il blocco di sicurezza, spingere indietro la boccia di innesto.

La valvola K di innesto è progettata in modo tale che la valvola a chiusura rapida può essere aperta, solamente se si utilizza il raccordo a innesto per l'aggancio. Per eseguire l'aggancio, introdurre il raccordo a innesto nell'innesto di sicurezza.

Tutte le operazioni possono essere eseguite con una mano. Quando è sganciata, chiudere l'apertura della valvola con il tappo di protezione.

 **La presa esterna per il gas è idonea solamente al prelievo di gas e non per l'alimentazione nell'impianto a gas.**

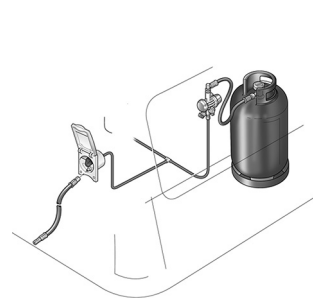


Fig. 1

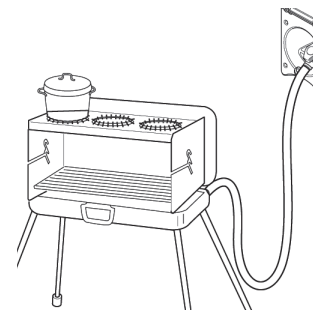


Fig. 2

- CS** Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.
- DA** Brugs- og monteringsanvisningen på Deres sprog kan rekvireres hos producenten (Truma) eller hos Truma Service i Deres land.
- ES** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- ET** Kasutus- ja paigaldusjuhendid Teie riigikeeles saab taotleda tootjalt Truma või Truma Service'lt Teie riigis.
- FI** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- HR** Upute za uporabu i montažu na jeziku Vaše zemlje možete tražiti kod proizvođača Truma ili kod Truma Service u Vašoj zemlji.
- HU** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártótól vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- NL** De gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding in uw landstaal kan bij de firma Truma of de Truma Service in uw land worden besteld.
- NO** Spør om bruks- og monteringsanvisning på norsk hos produsenten Truma eller Trumas serviceavdeling i landet ditt.
- PL** Instrukcję obsługi i instrukcję montażu w Państwie wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w Państwie kraju.
- PT** As instruções de utilização e montagem podem ser solicitadas junto do fabricante Truma ou do serviço de assistência da Truma no seu país.
- SK** Návod na použitie a montáž vo Vašom štátnom jazyku si môžete vyžiadat' u výrobcu Truma alebo v servise Truma vo Vašej krajine.
- SL** Navodila za uporabo in vgradnjo v vašem jeziku lahko naročite pri proizvajalcu Truma oz. v servisni službi podjetja Truma v vaši državi.
- SV** Bruks- och monteringsanvisningen på ditt språk kan beställas från tillverkaren Truma eller Truma Service i ditt land.

DE Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com). Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

EN Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com). In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

FR Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com). Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

IT In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com). Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 service@truma.com
Telefax +49 (0)89 4617-2159 www.truma.com